

# Gen

## Chapter 38

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

נִיט	אָחִיו	מֵאֵת	יְהוּדָה	נִיגַד	הוּוּא	בְּעֵת	וַיְהִי	1
na-akageuka	ndugu-zake	kutoka-kwa	Yuda	na-akashuka	huo	wakati-wa	na-ikawa	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1961</a>	
			חִירָה:	וּשְׁמוֹ	עַדְלָמִי	אִישׁ	עַד-	
			Hira	na-jina-lake	Mwadulami	mtu	hadi	
			<a href="#">H2437</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5726</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5704</a>	

Wakati ule, Yuda akawaacha ndugu zake, akaenda kuishi na Hira Mwadulami.

וַיִּקְחָהּ	שׁוּעַ	וּשְׁמוֹ	כִּנְעָנִי	אִישׁ	בֵּת-	יְהוּדָה	שָׁם	וַיֵּרָא-	2
na-akamchukua	Shua	na-jina-lake	Mkanaani	mtu	binti-ya	Yuda	huko	na-akaona	
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H7770</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7200</a>	
							אֵלָיָהּ:	וַיִּבֵּא	
							kwake	na-akaingia	
							<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	

Huko Yuda akakutana na binti wa Kikanaani aitwaye Shua, akamwoa na akakutana naye kimwili,

עֵרִי:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַיִּקְרָא	בֶּן	וַתֵּלֶד	וַתֵּהָרֵג	3
Eri	jina-lake	-	na-akamwita	mwana	na-akazaa	na-akapata-mimba	
<a href="#">H6147</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H2029</a>	

akapata mimba, akamzaa mwana, ambaye alimwita Eri.

אֹנָנִי:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא	בֶּן	וַתֵּלֶד	עוֹד	וַתֵּהָרֵג	4
Onani	jina-lake	-	na-akamwita	mwana	na-akazaa	tena	na-akapata-mimba	
<a href="#">H0209</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2029</a>	

Akapata mimba tena, akamzaa mwana na kumwita Onani.

וַהֲיָה	שֶׁלָּה	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא	בֶּן	וַתֵּלֶד	עוֹד	וַתִּסְפָּר	5
na-alikuwa	Shela	jina-lake	-	na-akamwita	mwana	na-akazaa	tena	na-akaongeza	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7956</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>	
							אָתוּ:	בְּלִדְתָּהּ	בְּכִזְבּ
							yeye	alipomzaa	Kezibu
							<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3580</a>

Akamzaa mwana mwingine tena, akamwita Shela. Huyu alimzalia mahali paitwapo Kezibu.

תָּמָר:	וּשְׁמָהּ	בְּכֹרֹוֹ	לְעֵרִי	אִשָּׁה	יְהוּדָה	וַיִּקַּח	6
Tamari	na-jina-lake	mzaliwa-wake-wa-kwanza	kwa-Eri	mke	Yuda	na-akamchukua	
<a href="#">H8559</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H6147</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3947</a>	

Yuda akampatia Eri, mzaliwa wake wa kwanza, mke aitwaye Tamari.

וַיִּמְתְּהוּ	יְהוָה	בְּעֵינָיו	רָע	יְהוּדָה	בְּכֹרֹוֹ	עֵרִי	וַיְהִי	7
na-akamuua	Yahwe	machoni-mwa	mbaya	Yuda	mzaliwa-wa-kwanza-wa	Eri	na-ikawa	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H6147</a>	<a href="#">H1961</a>	
							יְהוָה:	
							Yahwe	
							<a href="#">H3068</a>	

Lakini Eri, mzaliwa wa kwanza wa Yuda, alikuwa mwovu machoni pa Bwana, kwa hiyo Bwana akamuua.

אָהָיךְ	אֵשֶׁת	אֶל-	בָּא	לְאוֹנָן	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	8
ndugu-yako	mke-wa	kwa	ingia	kwa-Onani	Yuda	na-akasema	
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0209</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>	

לְאָהָיךְ:	זָרַע	וְהִקְדֵם	אֵתָהּ	וַיְבִיֵם	
kwa-ndugu-yako	uzao	na-umendelee	yeye	na-mfanye-kuwa-mke-wa-ndugu	
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2992</a>	

Kisha Yuda akamwambia Onani, "Kutana kimwili na mke wa ndugu yako, na utimize wajibu wako kwake kama mke wa ndugu yako, ili umpatie ndugu yako uzao."

אֶל-	בָּא	אִם-	וְהָיָה	הַזָּרַע	יְהִיָּה	לוֹ	לֹא	כִּי	אוֹנָן	וַיֵּדַע	9
kwa	aliingia	kama	na-ikawa	uzao	itakuwa	lake	si	kwamba	Onani	na-alijua	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0209</a>	<a href="#">H3045</a>	

לְאָהָיו:	זָרַע	נִתְּן-	לְבִלְתִּי	אֶרְצָהּ	וְשָׁחַתְתָּ	אָחִיו	אֵשֶׁת
kwa-ndugu-yake	uzao	kumpa	ili-asiwe	ardhini	na-akaharibu	ndugu-yake	mke-wa
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0802</a>

Lakini Onani alijua kwamba uzao haungekuwa wake, kwa hiyo kila alipokutana kimwili na mke wa ndugu yake, alimwaga chini mbegu za kiume ili asimpatie ndugu yake uzao.

אָתּוֹ:	גַּם-	וַיִּמָּט	עָשָׂה	אֲשֶׁר	יְהוָה	בְּעֵינַי	וַיֵּרַע	10
yeye	pia	na-akamuua	alifanya	alichofanya	Yahwe	machoni-mwa	na-ikawa-mbaya	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4191</a>			<a href="#">H3068</a>			

Alichofanya kilikuwa kiovu machoni pa Bwana, hivyo, pia Bwana akamuua Onani.

עַד-	אָבִיךָ	בֵּית-	אֶלְמָנָה	שָׁבִי	כָּלְתּוֹ	לְתַמָּר	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	11
hadi	baba-yako	nyumba-ya	mjane	kaa	mkwe-wake	kwa-Tamari	Yuda	na-akasema	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H8559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>	

כְּאָחִיו	הוּא	גַּם-	יָמוּת	פֶּן-	אָמַר	כִּי	בְּנִי	שֶׁלָּהּ	וַיִּגְדַּל
kama-ndugu-zake	yeye	pia	akafa	asije	alisema	kwa-sababu	mwanangu	Shela	akue
<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H7956</a>	<a href="#">H1431</a>

אָבִיךָ:	בֵּית	וְתִשָּׁב	תַּמָּר	וַתֵּלֶךְ
baba-yake	nyumba-ya	na-akakaa	Tamari	na-akaenda
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8559</a>	<a href="#">H3212</a>

Kisha Yuda akamwambia Tamari mkwewe, "Ishi kama mjane nyumbani mwa baba yako mpaka mwanangu Shela atakapokua." Kwa maana alifikiri, "Angeweza kufa pia kama ndugu zake." Kwa hiyo Tamari alikwenda kuishi nyumbani kwa baba yake.

יְהוּדָה	וַיִּנָּחֵם	יְהוּדָה	אֵשֶׁת-	שׁוּעַ	בַּת-	וַתָּמַת	הַיָּמִים	וַיִּרְבּוּ	12
Yuda	na-akafarijiwa	Yuda	mke-wa	Shua	binti-ya	na-akafa	siku	na-zikaongezeka	
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7770</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3117</a>		

הַעֲדֻלָּמִי	רַעְהוּ	וְחִירָהּ	הוּא	צֹאנֹו	וַיִּזְוֶי	עַל-	וַיַּעַל
Mwadulami	rafiki-yake	na-Hira	yeye	kondoo-zake	wakata-manyoya-wa	kwa	na-akapanda
<a href="#">H5726</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H2437</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1494</a>		<a href="#">H5927</a>

וַתִּמְנָתָהּ:  
Timna  
[H8553](#)

Baada ya muda mrefu mke wa Yuda binti wa Shua akafariki. Baada ya msiba, Yuda alikwenda Timna, kwa watu waliokuwa wakikata kondoo wake manyoya, naye alifuatana na rafiki yake Hira Mwadulami.

תִּמְנָתָהּ	עֵלָה	חֲמִידָהּ	הִנָּה	לְאָמֵר	לְתַמָּר	וַיִּגְדַּר	13
Timna	anapanda	baba-mkwe-wako	tazama	kusema	Tamari	na-akaambiwa	
<a href="#">H8553</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2524</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8559</a>	<a href="#">H5046</a>	

צֵאָנוּ:	לָקוּ
kondoo-zake	kukata-manyoya
<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1494</a>

Tamari alipoambiwa, “Baba mkwe wako yuko njiani kwenda Timna kukata kondoo wake manyoya,”

וַתַּעֲלֶיךָ	בְּצִעֶיךָ	וַתִּכְסֵּ	מֵעֲלֶיךָ	אֶלְמְנוֹתָהּ	בְּגֵדֵי	וַתִּסְרֵ	14
na-akajifunika	kwa-shela	na-akajifunika	kutoka-kwake	ujane-wake	mavazi-ya	na-akavua	
<a href="#">H5968</a>	<a href="#">H6809</a>	<a href="#">H3680</a>		<a href="#">H0491</a>		<a href="#">H5493</a>	

רָאִתָּהּ	כִּי	תִּמְנָתָהּ	נִיְיָ	עַל-	אֲשֶׁר	עֵינַיִם	בְּפִתָּח	וַתִּשֶׁבַּ
aliona	kwa-sababu	Timna	njia-ya	juu-ya	ambayo	Enaimu	mlangoni-mwa	na-akakaa
<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H8553</a>	<a href="#">H1870</a>			<a href="#">H5879</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H3427</a>

לְאִשָּׁה:	לוֹ	נִתְּנָהּ	לֹא-	וַהֲיָא	שֵׁלָה	נִכְלָ	כִּי-
kuwa-mke	yeye	kupewa	hapakuwa	na-yeye	Shela	amekuwa-mkubwa	kwamba
<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7956</a>	<a href="#">H1431</a>	

alivua mavazi yake ya ujane, akajifunika kwa shela ili asifahamike, akaketi kwenye mlango wa Enaimu, ambao upo njiani kuelekea Timna. Akafanya hivyo kwa sababu aliona kwamba, ingawa Shela amekua, lakini alikuwa hajakabidhiwa kwake kuwa mkewe.

פְּנִיָּה:	כִּסְתָהּ	כִּי	לְזוֹנָה	וַיַּחֲשֹׁבָהּ	יְהוּדָה	וַיִּרְאֶהָ	15
uso-wake	alijifunika	kwa-sababu	kuwa-kahaba	na-akamdhani	Yuda	na-akamuona	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3680</a>		<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7200</a>	

Yuda alipomwona alifikiri ni kahaba, kwa sababu alikuwa amefunika uso wake.

אֵלַיִךְ	אָבּוּא	נָא	הִבָּה־	וַיֹּאמֶר	הַיְיָ	אֶל-	אֵלֶיךָ	וַיִּשֶׁבַּ	16
kwako	niingie	tafadhali	karibu	na-akasema	njia	kwa	kwake	na-akageuka	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3051</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5186</a>	

לִי	תִּתֵּן-	מַה-	וַתֹּאמֶר	הִיא	כִּלְתּוֹ	כִּי	יָדַע	לֹא	כִּי
mimi	utanipa	nini	na-akasema	yeye	mkwe-wake	kwamba	alijua	hakujua	kwa-sababu
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3618</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	

אֵלַי:	תָּבוּא	כִּי
kwangu	utaingia	kwamba
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	

Pasipo kutambua kwamba alikuwa mkwe wake, akamwendea kando ya njia na kumwambia, “Njoo sasa, nikutane na wewe kimwili.” Yule mkwewe akamuuliza, “Utanipa nini nikikutana nawe kimwili?”

אִם-	וַתֹּאמֶר	הַצֵּאָן	מִן-	עֵינַיִם	גְּדִי-	אֲשַׁלַּח	אֲנֹכִי	וַיֹּאמֶר	17
kama	na-akasema	kondoo	kutoka	mbuzi	mbuzi-mdogo-wa	nitatuma	mimi	na-akasema	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H5795</a>	<a href="#">H1423</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0559</a>	

שְׁלַחָךְ:	עַד	עֲרֵבוֹן	תִּתֵּן
utakapotuma	hadi	amana	utanipa
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6162</a>	<a href="#">H5414</a>

Akamwambia, “Nitakutumia mwana-mbuzi kutoka kundi langu.” Akamuuliza, “Utanipa kitu chochote kama amana mpaka utakapompeleka?”

חַתְּמוּךְ muhuri-wako <a href="#">H2368</a>	וְתֹאמֶר na-akasema <a href="#">H0559</a>	לְךָ wewe	אֶתְּךָ nitakupu <a href="#">H5414</a>	אֲשֶׁר ambayo	הָעֵרְבוֹן amana <a href="#">H6162</a>	מָה nini <a href="#">H4100</a>	וְיֹאמֶר na-akasema <a href="#">H0559</a>	18
וַיָּבֵא na-akaingia <a href="#">H0935</a>	לָהּ yeye	וַיִּתֶּן na-akampa <a href="#">H5414</a>	בְּיָדְךָ mkononi-mwako <a href="#">H3027</a>	אֲשֶׁר ambayo	וּמִטְּךָ na-fimbo-yako <a href="#">H4294</a>	וּפְתִילְךָ na-kamba-yako <a href="#">H6616</a>		
				לְךָ kwake	וְתִהְיֶה na-akapata-mimba <a href="#">H2029</a>	אֵלֶיהָ kwake <a href="#">H0413</a>		

Akamuiliza, "Nikupe amana gani?" Akamjibu, "Pete yako na kamba yake pamoja na fimbo iliyo mkononi mwako." Kwa hiyo akampa vitu hivyo kisha akakutana naye kimwili, naye akapata mimba yake.

בְּגָדֵי mavazi-ya <a href="#">H5726</a>	וְתִלְבָּשׁ na-akavaa <a href="#">H3847</a>	מֵעֵלֶיךָ kutoka-kwake <a href="#">H3847</a>	צְעִיפָה shela-yake <a href="#">H6809</a>	וְתִסֵּר na-akavua <a href="#">H5493</a>	וְתִלְךָ na-akaenda <a href="#">H3212</a>	וְתִקָּם na-akasimama	19
						אֶלְמִנִּיּוֹתָהּ: ujane-wake <a href="#">H0491</a>	

Tamari akaondoka, akavua shela yake akavaa tena nguo zake za ujane.

הָעַדְלָמִי Mwadulami <a href="#">H5726</a>	רַעֲיוֹ rafiki-yake <a href="#">H7453</a>	בְּיָד kwa-mkono-wa <a href="#">H3027</a>	הָעֵזִים mbuzi <a href="#">H5795</a>	גְּדִי mbuzi-mdogo-wa <a href="#">H1423</a>	אֶתְּ -	יְהוּדָה Yuda <a href="#">H3063</a>	וַיִּשְׁלַח na-akatuma <a href="#">H7971</a>	20
		מִצְאָה: yeye <a href="#">H4672</a>	וְלֹא na-hakumpata <a href="#">H3808</a>	הָאִשָּׁה mwanamke <a href="#">H0802</a>	מִיָּד kutoka-mkono-wa <a href="#">H3027</a>	הָעֵרְבוֹן amana <a href="#">H6162</a>	לְכֻחָהּ kuchukua <a href="#">H3947</a>	

Wakati ule ule, Yuda akamtuma rafiki yake Mwadulami apeleke yule mwana-mbuzi ili arudishiwe amana yake kutoka kwa yule mwanamke, lakini yule rafiki yake hakumkuta yule mwanamke.

הוּא yule <a href="#">H1931</a>	הִקְדָּשָׁה kahaba-wa-hekalu <a href="#">H6948</a>	אֵינָה iko-wapi <a href="#">H0346</a>	לֵאמֹר kusema <a href="#">H0559</a>	מִקְמָהּ mahali-pake <a href="#">H4725</a>	אֲנָשִׁי watu-wa <a href="#">H0376</a>	אֶתְּ -	וַיִּשְׁאַל na-akawauliza <a href="#">H7592</a>	21
	קְדָשָׁה: kahaba-wa-hekalu <a href="#">H6948</a>	בָּהּ hapa <a href="#">H2088</a>	הִיְתָה alikuwa <a href="#">H1961</a>	לֹא- hapakuwa <a href="#">H3808</a>	וַיֹּאמְרוּ na-wakasema <a href="#">H0559</a>	הִדְרִיךְ njia <a href="#">H1870</a>	עַל- juu-ya <a href="#">H5879</a>	בְּעֵינַיִם Enaimu

Akawauliza watu wanaoishi mahali pale, "Yuko wapi yule kahaba wa mahali pa kuabudia miungu aliyekuwa kando ya barabara hapa Enaimu?" Wakamjibu, "Hajawahi kuwepo mwanamke yeyote kahaba wa mahali pa kuabudia miungu hapa."

הַמְּקוֹם mahali-hapo <a href="#">H4725</a>	אֲנָשִׁי watu-wa <a href="#">H0376</a>	וְנָם na-pia <a href="#">H1571</a>	מִצְאָתֶיהָ sikumpata <a href="#">H4672</a>	לֹא sijampata <a href="#">H3808</a>	וַיֹּאמֶר na-akasema <a href="#">H0559</a>	יְהוּדָה Yuda <a href="#">H3063</a>	אֶל- kwa <a href="#">H0413</a>	וַיִּשָּׁב na-akarudi <a href="#">H7725</a>	22
			קְדָשָׁה: kahaba-wa-hekalu <a href="#">H6948</a>	בָּהּ hapa <a href="#">H2088</a>	הִיְתָה alikuwa <a href="#">H1961</a>	לֹא- hapakuwa <a href="#">H3808</a>	וַיֹּאמְרוּ walisema <a href="#">H0559</a>		

Kwa hiyo akamrudia Yuda na kumwambia, "Sikumpata. Zaidi ya hayo, watu wanaoishi mahali pale walisema 'Hapakuwahi kuwepo mwanamke yeyote kahaba wa mahali pa kuabudia miungu hapa.'"

23

הַבְּזִי	שְׁלִיטָמָה	הַנָּחָה	לְבוּז	נִתְקָוָה	פֶּן	לָּהּ	תִּקְחָהּ	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר
mbuzi-mdogo	nilituma	tazama	aibu	tukawa	asije	yeye	achukue	Yuda	na-akasema
<a href="#">H1423</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0937</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6435</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>

מִצְאָתָהּ:	לֹא	וְאֵתָהּ	הַיּוּהָה
yeye	hukumpata	na-wewe	huyu
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2088</a>

Kisha Yuda akasema, "Mwache avichukue vitu hivyo, ama sivyo tutakuwa kichekesho. Hata hivyo, nilimpelekea mwana-mbuzi, lakini hukumkuta."

24

תָּמָר	זְנֵתָהּ	לֵאמֹר	לְיְהוּדָה	וַיִּגֵּד	חֲרָשִׁים	כְּמִשְׁלֵשׁ	וַיְהִי
Tamari	amezini	kusema	Yuda	na-akaambiwa	miezi	kama-miezi-mitatu	na-ikawa
<a href="#">H8559</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H1961</a>

הוֹצִיאָהּ	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	לְזִנְיִים	הָרָה	הַנָּחָה	וְגַם	כְּלֶחֶד
mtoeni	Yuda	na-akasema	kwa-uzinzi	ana-mimba	tazama	na-pia	mkwe-wako
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2183</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3618</a>

וַתִּשְׂרַף:
na-achomwe
<a href="#">H8313</a>

Baada ya miezi mitatu Yuda akaambiwa, "Tamari mkweo ana hatia ya kuwa kahaba, na matokeo yake ana mimba." Yuda akasema, "Mtoeni nje na achomwe moto hadi afe!"

25

אֲשֶׁר-	לְאִישׁ	לֵאמֹר	חֶמְיָהּ	אֶל-	שְׁלָחָהּ	וְהִיא	מוֹצֵאת	הִיא
ambaye	kwa-mtu	kusema	baba-mkwe-wake	kwa	alituma	na-yeye	akitolewa	yeye
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2524</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1931</a>

וְהַפְתִּילִים	הַחֲתֻמָּת	לְמִי	נָא	הַכֶּר-	וַתֹּאמֶר	הָרָה	אֲנֹכִי	לֹו	אֵלֶּה
na-kamba	muhuri	ni-za-nani	tafadhali	tambua	na-akasema	nina-mimba	mimi	zake	hizi
<a href="#">H6616</a>	<a href="#">H2858</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H0428</a>

וְהִמָּטָה:
hizi
<a href="#">H0428</a>
na-fimbo
<a href="#">H4294</a>

Alipokuwa akitolewa nje, akatuma ujumbe kwa baba mkwe wake kusema, "Nina mimba ya mtu mwenye vitu hivi." Akaongeza kusema, "Angalia kama utatambua kwamba pete hii na kamba yake pamoja na fimbo hii ni vya nani."

26

עַל-	כִּי-	מִמֶּנִּי	צָדְקָהּ	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	וַיִּכְר
kwa-sababu-ya	kwa-sababu	kuliko-mimi	amefanya-haki	na-akasema	Yuda	na-akatambua
			<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	

לְרֵעָתָהּ:	עוֹד	יִסַּף	וְלֹא-	בְּנִי	לְשֵׁלָהּ	נִתְתִּיחַ	לֹא-	כֵּן
kumjua	tena	akaendelea	na-hakuendelea	mwanangu	kwa-Shela	sikumpa	sikumpa	hivyo
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7956</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	

Yuda akavitambua na kusema, "Yeye ana haki kuliko mimi, kwa kuwa sikumkabidhi kwa mwanangu Shela ili awe mkewe." Tangu hapo hakukutana naye kimwili tena.

27

בְּבִטְנָהּ:	תְּאוּמִים	וְהֵנָּה	לְרֵעָתָהּ	בְּעֵת	וַיְהִי
tumboni-mwake	mapacha	na-tazama	kuzaa-kwake	wakati-wa	na-ikawa
<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H8380</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1961</a>

Wakati ulipofika wa kujifungua, kukawa na wana mapacha tumboni mwake.

על- juu-ya	ותקשר na-akafunga <a href="#">H7194</a>	המילדת mkunga <a href="#">H3205</a>	ותקח na-akachukua <a href="#">H3947</a>	יד mkono <a href="#">H3027</a>	ויטן- na-akatoa <a href="#">H5414</a>	בלדתה alipozaa <a href="#">H3205</a>	ויהי na-ikawa <a href="#">H1961</a>	28
---------------	---	---	---	--------------------------------------	---	--	---	----

ראשנה: kwanza <a href="#">H7223</a>	יצא alitoka <a href="#">H3318</a>	זה huyu <a href="#">H2088</a>	לאמר kusema <a href="#">H0559</a>	שני nyekundu <a href="#">H8144</a>	יד mkono-wake <a href="#">H3027</a>
---	---	-------------------------------------	---	--	---

Alipokuwa akijifungua, mmoja akatoa mkono wake nje, kwa hiyo mkunga akachukua uzi mwekundu na kuufunga mkononi mwa yule mtoto, akasema, "Huyu ametoka kwanza."

מה- kwa-nini <a href="#">H4100</a>	ותאמר na-akasema <a href="#">H0559</a>	אחיו ndugu-yake <a href="#">H0251</a>	יצא alitoka <a href="#">H3318</a>	והנה na-tazama <a href="#">H2009</a>	ידו mkono-wake <a href="#">H3027</a>	כמשיב aliporudisha <a href="#">H7725</a>	ונידי na-ikawa <a href="#">H1961</a>	29
--	--	---	---	--	--	--	--	----

פרץ: Peresi <a href="#">H6557</a>	שמו jina-lake <a href="#">H8034</a>	ויקרא na-akaitwa <a href="#">H7121</a>	פרץ uvunjaji <a href="#">H6556</a>	עליו juu-yako <a href="#">H6555</a>	פרצת umevunja <a href="#">H6555</a>
---	---	--	--	---	---

Lakini alipourudisha mkono wake ndugu yake akaanza kutoka, naye akasema, "Hivi ndivyo ulivyotoka kwa nguvu!" Akaitwa Peresi.

ויקרא na-akaitwa <a href="#">H7121</a>	השני nyekundu <a href="#">H8144</a>	ידו mkono-wake <a href="#">H3027</a>	על- juu-ya	אשר ambaye	אחיו ndugu-yake <a href="#">H0251</a>	יצא alitoka <a href="#">H3318</a>	ואחר na-baadaye	30
--	---	--	---------------	---------------	---	---	--------------------	----

ס X	זרה: Zera <a href="#">H2226</a>	שמו jina-lake <a href="#">H8034</a>
--------	---------------------------------------	---

Kisha ndugu yake, aliyekuwa na uzi mwekundu mkononi, akatoka, naye akaitwa Zera.